

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 840 Le  
Fél évre ... 420 Le  
Negyed évre ... 210 Le  
Havonta ... 70 Le

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A kormány teljesíti a magyar kívánásokat.

(Bucuresti, december 3.) A politika világában a legnagyobb figyelemmel fordulnak azok felé a tárgyalások felé, amelyeket a magyar párt folytatott a kormánnyal. A tárgyalások anyagát egyelőre a legnagyobb titokban tartják, még a mindenkori közlékeny Sándor József sem hajlandó nyilatkozni a tárgyalások eddigi eredményéről. A magyar párttal folytatott tárgyalások berekesztése után a kormány részéről Duca, Anghelescu és Tatarescu megbeszélést tartottak ebben az ügyben, de erről szintén semmi hír nem szivárgott ki. A magyar párt megbízottai még beszélgettek Duca külügyminiszterrel, aki kijelentette, hogy legyenek nyugodtak, mert a kormány az összes lehető kéréseiket teljesíteni fogja. A bucuresti-i sajtó munkatársai előtt a kormány tagjai úgy nyilatkoztak ebben az ügyben, hogy magasabb államérdek követeli, hogy a kormány végre megegyezzen a magyar párttal.

## Szakadás

### a nemzeti és parasztpárt között

(Bucuresti, december 3.) Az Universul, amelynek igazgatója Stelian Popescu a nemzeti párt végrehajtó bizottságának is tagja, közli, hogy a nemzeti párt és a parasztpárt között lefolyt tárgyalások teljesen negatív eredménnyel végződtek. A lap szerint a nemzeti párt vezeterei a leghatározottabban visszautasították azoknak az ajánlatát, akiknek demagóg-politikája veszedelmes irányt képvisel. Az Universul biztosítja a nemzeti párt vezetését, hogy ezzel a lépéssel csak növelte bizalmát híveiben és az öntudatos polgárságban.

## Lemond a német kormány

### Uj konferencia készül a rajnai kérdések elintézésére.

(London, december 3.) Luther, Chamberlain, Stressemann, Briand és Vanderveke londoni tanácskozásukon elhatározták, hogy februárban újabb konferenciát tartanak Párisban a függőben maradt rajnai kérdések elintézésére.

(Berlin, december 3.) A német delegációt péntekre várják Berlinbe. Szombaton Luther benyújtja lemondását, valószínű azonban, hogy újból ő kap megbízatást a kormányalakításra.

*Aláírták a román-amerikai megegyezést. — Bizalmat szavaztak Briandnak. — Az aradi Kölcsey-Egyesület megfeleltette halálítéletét. — Fekete Mihály beletnyugszik a miniszteri döntésbe. — Gyilkos anyós. — Fiu az apa ellen. — Megakadályozott vasuti szerencsétlenség. — Aradon él csodatevő szent Kelemen egy nőrokona. — Ezerholdások Magyarországon. — 18 kommunistát halálraítéltek Moszkvában.*

## A Vatikán védelmébe veszi a nemzeti kisebbségeket.

(Róma, dec. 3.) A Vatikán akcióit indított a kisebbségek egyházi védelmére. A tervezet szerint a pápa az urdóállamokba egy-egy különleges joggal felruházott semleges apostoli delegátust szándékozik küldeni, akik a kisebbségek egyházi védelmét ellátnák. A Va-

tikán az SHS királyságba, Romániába, Csehszlovákiába és Amerikába egy-egy apostoli delegátust akar küldeni. Az erre vonatkozó tárgyalásokat a Vatikán az egyes kormányokkal már legközelebb megkezdi.

## Ugron István elítéli Cuza mozgalmát.

A Magyar Párt elnöke a zsidóban az embert keresi. — A magánoktatási javaslat módosítása egyenleti az utat a román nemzet és a kisebbségek között.

(Cluj-Kolozsvár, december 3.) Ugron István a Magyar Párt elnöke tegnap fogadta az egyik bucuresti-i napilap munkatársát, akivel eszmecserét folytatott az aktuális politikai kérdésekről.

— Mi a véleménye Kegyelmes urnak, Cuza professzor tevékenységéről — kérdezte a román újságíró.

— Az antiszemita mozgalmat elítélem — felelte Ugron — egyrészt mert anakronisztikus, másrészt mert nincsen erkölcsi alapja egy olyan mozgalomnak, amely fajok és felekezetek között gyűlölködést idéz elő. Különösen urcsos alapja ennek a mozgalomnak a háború utáni kaoszban. Eppen ellenkező közéleti munkára van szükség, nem szétválasztani, hanem össze kell fogni a társadalmat. Én nem tartom magamat sem filozofitának, sem antiszemitának, mert a zsidóban nem a fajiságot, hanem az embert keresem és ha erkölcsi felfogása megfelel az enyémnek, akkor már találkozunk is. Miért ne szoríthassak kezet és miért ne dolgozhassak együtt egy olyan emberrel, akinek a céljai azonosak az én céljaimmal. Ezért tehát Cuza mozgalmát károsnak ítélem.

— Mi az álláspontja Kegyelmes urnak, a magánoktatási törvényjavaslattal kapcsolatban?

— Erre a kérdésre nem tudok határozott feleletet adni, mert nem ismerem azokat a módosításokat, amelyeket az új törvényjavaslat tartalmaz és nem tudom mennyiben honorálta a közoktatásiügyi miniszter az egyházak és a Magyar Párt által együttesen felállított módosítási kívánalmakat. Amennyiben a kormány eleget tett a mi kívánásainknak, úgy az iskolakérdés köznevelégedésre nyert elintéztést és a magyar kisebbség hangulata megnyugodna, ami arra vezetne, hogy egy benső közöledés és megértés keletkezne a román nemzet és a magyar kisebbségek között. — Egyébként a kisebbségek feltétlenül ragaszkodnak a felekezeti iskolák szerződésileg biztosított jogaihoz, mert meg vannak győződve arról, hogy csak ezek az iskolák nyújthatnak a magyar ifjúságnak megfelelő vallás-erkölcsi nevelést. Erre pedig feltétlenül szükség van, hogy az eljövendő nemzedék a kisebbségi sors nehézségei között megtalálja a helyes utat, amely lehetővé teszi, hogy egyfelől hiségesen ragaszkodhassék ősi hitéhez, magyar fajiságához és nemzeti kultúrájához, másfelől pedig az új államalakulat lojális polgára lehessen, aki részt vesz a konszolidációs munkában, mert a kisebbségi szabadságjogokat senkinek sem háborgatja és nem kell tartania semmitől.

## Ítélet előtt

a Morarescu-ügy.

(Bucuresti, december 3.) A Morarescu tárgyalást ma délután befejezték. A bíróság ítélethozatalra vonult vissza, ítélet ma éjszaka várható.

## A Magyar Párt megegyezett a szociálistákkal

Az erdélyi szociáldemokrata-párt országos megállapodást köt a nemzeti párttal is.

(Saját tudósítónktól.) Sok szó esett mostanában a Magyar Párt és a szociálisták közötti paktum-tárgyalásokról. Ma aztán Flueras János az országos szervezeti tanács elnöke az alábbi rendkívül érdekes nyilatkozatot adta cluj tudósítónknak:

— Valóiban az a hír, hogy a Magyar Párt és a szociáldemokrata-párt között megszakadtak a tárgyalások. Az igazság az, hogy a Magyar Párttal néhány héttel ezelőtt szóbeli megegyezésre jutottunk, amelynek főbb pontjai a következők: A szociáldemokrata-párt sem a Magyar Párttal, sem más párttal elvi megegyezést nem köt, ellenben a választások tartamára technikai paktum alapján támogatja egymást a két párt. A tanácskozások során a szociáldemokrata-párt kifejezte azt a kívánását, hogy ebbe a technikai paktumba vonjanak bele egy román pártot is. A Magyar Pártnak ez ellen nem volt kifogása. Mi erre a nemzeti-pártot jelöltük meg és anélkül, hogy vállalkoztunk volna a kimondottan közvetítő szerepre, igyekeztünk kapcsolatot teremteni a Magyar Párt és a nemzeti-párt között. Miután azonban a községi választásokat elhalasztották, időszerűtlenek lettek a további megbeszélések, tehát a tárgyalások megszakításáról nem lehet beszélni. A szociáldemokrata párt ezután felvette az érintkezést a nemzeti-párttal, ahol rendkívül szíves fogadtatásra talált. Valószínűnek tartom, hogy a két párt között a napokban országos megegyezés jön létre.

## Mikor veszi fel Németországot a Népszövetség

Berlinből táviratozzuk: Genfi jelentés szerint a Népszövetség tanácsának az az ülése, amelyen Németország feivételéről fognak tárgyalni, Madridban lesz. Még nem tudják azonban, hogy ez az ülés rendes, avagy rendkívüli ülés lesz-e?

## Ügyvéd és orvos harca az aradi járásbíró előtt

Amikor egy aradi orvos rossz kritikát mond az ügyvéd működéséről.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi járásbíró előtt ma ismert aradi urak álltak egymással szemben. Schul Armin dr. volt aradi törvényszéki bíró, aki jelenleg ügyvédi gyakorlatot folytat, feljelentést tett a járásbíró Misca Tódor dr. aradi orvos ellen — bocsületsértés címén. Schul dr. ugyanis tudomást szerzett arról, hogy Misca dr. egyik ügyfelének levelet írt, amelyben többek között azt állította Schulról, hogy gyenge ügyvéd, aki pereit elhanyagolja és egymásután veszt el a rá bízott ügyeket.

A kliens megmutatta Misca dr. levélét az ügyvédnek, aki erre feljelentést tett a járásbíró előtt. A mai tárgyaláson Misca dr. azzal védekezett, hogy teljesen magánjellegű levelében, ismerőse felkérésére információt írt Schul doktorról és egyáltalán nem volt sértő szándéka, mert arra nem is gondolhatott, hogy privátlevele illetéktelen kezekbe kerülhet.

Schul Armin dr. ezzel szemben hivatkozva a bünyeként felmutatott levélre és arra, hogy az orvos igaztalan kritikája súlyos anyagi és erkölcsi károkat okozott neki, kérte a bünyesség megállapítását és Misca dr. szigorú megbüntetését. Demján járásbíró Misca dr.-t bocsületsértés miatt kétezer lej pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet úgy a felperes, mint az alperes megelégedte.

## Autókarambol Aradon.

Teher- és személyautó összeütközése a köd miatt.

(Saját tudósítónktól.) Igen súlyos kimeneteli autószerencsétlenség történt ma reggel Aradon. A kora reggeli órákban egy Gáj felől jövő személyautó, amelyet Szabó János soffőr vezetett, a Calea Bihorului (Nagyvárad-ut) sarkán összeütközött egy vele szembe robogó teherautóval, amelynek kormányánál az autótulajdonosa, Coniavici György állt. A sűrű köd miatt a személyautó vezetője állandóan túlkölt, míg a teherautó nem vetett a forgalmi akadályra ügyet s nem hívta fel a jövő-menők figyelmét a szokásos jelzésekkel. Így történt, hogy Szabó János csak az utolsó pillanatban vette észre a vele szembe jövő gépkocsit, amikor már kitérni lehetetlen volt. A két autó hatalmas erővel ütközött össze és a könnyebb személyautó felfutott a teherautó elejére. A teherautó motorja a karambol következtében teljesen összehorpadt és a két első kerék is eltört. A hatalmas rázkódás ereje kiemelte a kormány mellől Coniavici Györgyöt, aki a kerekek alá került és rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett, míg a személyautó vezetőjének, csodálatosképpen semmi baja nem történt. A szerencsétlenül járt és halállal vívódó Coniavicit szállították az aradi kórházba, ahol ápolás alá vették. Az orvosi vizsgálat megállapítása szerint állapota ugyan válságos, de esetleg remény van arra, hogy sikerül a

szerencsétlenül járt autótulajdonos életét megmenteni. Szabó János soffőr a karambol után azonnal jelentkezett a rendőrségen,

ahol kihallgatták és egyben megindították a nyomozást, hogy a súlyos szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

## Fizetés-csökkentés történt az aradi vasutigazgatóságon.

A CFR. igazgatósága eltörölte az ugynevezett szorgalmi pótlékot.

(Saját tudósítónktól.) Kellemtelen meglepetésben részesült az aradi vasutigazgatósági tisztviselők egyrésze december elsejével. Régi rendszer volt a vasutnál, hogy a kisebb rangosztályban levő kinevezett tisztviselők állandó megbízatást kaptak magasabb rendű funkciók végzésére, sőt főosztályok vezetésére s ezért természetesen bizonyos összegű, ugynevezett szorgalmi pótlékot is folyósítottak számukra. Esztendőkön keresztül kapták ezt a pótlékot, amelynek összege különben alapjában nem volt túlságosan jelentős, de fontos volt főleg a kisfizetésű tisztviselők számára, akiknek kisfizetését szükség szerűen egészítette ki a nagyobb és felelősségteljes munkakörrel járó pótlék. Most azonban

váraklanul és minden indokolás nélkül megvonták a pótlékot tőlük, de régi munkakörüket meg-hagyták továbbra is. A gyorsintézkedés kellemtelenül és sok tekintetben súlyosan érintette az érdekelt tisztviselőket, akik a legnagyobb részükben az alacsonyabb rangosztályokban sorakoznak. A prémium eddig kétségtelen segítséget jelentett a tisztviselők számára és annak megvonása megint nehezebb helyzet elé állítja őket. Fizetésjavítás helyett, tehát a szerzett jogokat is elveszítik és ezzel többnyire családok lehelhetését teszik lehetetlenné. A tisztviselők természetesen tiltakoznak a megrovítás eme furcsa módja ellen és remélik, hogy tiltakozásuk nem lesz eredménytelen.

## Aradon él

### csodatevő Szent Kelemen egy nőrokona.

Az aradi minoriták rendházának takarítónője és az ájtatos életű szent-pap.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi minorita rendház ősi falai között egy fehérhajú, mosolygósarou néni kezei csendben a folyosókon és senki sem tudja Aradon, néhány beavatottat kivéve, hogy ez a csendes néni milyen híres család leszármazottja. Hoffbauer Róza a minoriták 70 éves takarítónője azonban nem beszél származásáról, híres öséről és előkelő rokonságáról, hanem csendben végzi napi munkáját. Az öreg takarítónő egyik öse egy szentté avatott híres bécsi pap volt, akiről az osztrák főváros népe ma is áhíttal beszél, aki sok-sok évet áldozta fel, hogy a szegények, az Élet eltaposottjai számára munkálkodjon. Aradon talán csak az egyház-történet burzárai előtt ismeretes a bécsi Szent Kelemen neve, akit családi néven Hoffbauer Kelemennek hívtak, az osztrák főváros egyik leghíresebb papja volt a 18-ik században és akinek két leszármazottja ma Aradon éli le békében hátralevő éveit a Minorita templom régi falai között...

„A szegényeknek tessék adni“.

Híres-nevezetes papja volt Bécsnek Hoffbauer Kelemen, aki szegény, morva szülők gyermeke volt és a pékmesterségre adták. Mint péklegény a brucki premonstréi kolostornak dolgozott s vágymárta a papi életre. Miután hosszú tanulása után sem érte el célját, Rómába vándorolt, majd a tirolói püspökségben remete lett. Innen újra Bécsbe ment s végre 1786-ban, 35 éves korában elérte célját: pappá avatták. Először Varsóban lelkeskedett, majd 1809-ben a bécsi oiasz templom lelkesze lett. Egész életét a tanulásnak és a szegényeknek szentelte és semmitől sem riadt vissza, hogy a szegényeknek gyűjt-

són és elviselhetővé tette életüket. Még ma is kering Bécsben róla egy történet. Röviddel halála előtt egy vallásgyűlölő házba tévedt gyűjtés közben. Ott az arcába köptek s szidalmazni kezdték. A pap ekkor elővette zsebkendőjét, szótlanul letörölte arcát, majd szeliden megszólalt: — „Ez nekem szól, de most a szegényeknek tessék adni“.

A példás életű pap mindenét feláldozta a szegényeknek. Végül az, aki a szegényeknek egész vagyoniakat gyűjtött, maga szegényen halt meg 1820-ban és 1889-ben nagy ünnepségek közepette szentté avatták.

„Róza néni“.

Ennek a híres családnak leszármazottjaiból több él Erdélyben. Kettő előkelő, ismert nagy-szebeni nyugalmazott katonatiszt, Hoffbauer nyugalmazott tábornok és Hoffbauer nyugalmazott ezredes, akik azonban a híres ös példájára színtén nem gyűjtöttek vagyont maguknak, szerény nyugdíjaikból éldegélnek Szébenben. — Hoffbauer Róza körülbelül 25 év óta van Aradon. Mint egyszerű nevelőnő jött ide megkeresni kenyerét és küzködése közepette sokszor fordult vigaszt szent öséhez, akinek türelme és ünfeloldozása új akaratot és erőt öntött a szegény nevelőnőbe. Teltek az évek, mindegyik újabb fehér hajszálát hozott Hoffbauer Róza fejére és a nevelőkisasszonyból lassanként „Róza néni“ lett. S tíz évvel ezelőtt a hányatott életű nő megtalálta a révet, ahol megpihenhet, ahol csendben élhet, távol a világ küzdelmeitől: felvették a minoritáknál.

Akit nem érdekel a Ma.

Hoffbauer Róza ma 70 éves, takarítónőként működik a minoritáknál és itt éldegél 76 éves nő-

vérével, akit közben magához vett. Nincsenek álmai, nincsenek vágyai, a Ma sötét képei nem érdeklik őt, nem akar rólok tudni. Itt akar maradni a templom régi falai között s itt is akarja befejezni életét, amelyben a nyugalmat és békét csak a rendházban töltött tíz esztendő alatt ismerte meg. S úgy némelykor, ha olvasni akar, előveszi az egyik régi egyháztörténelmet, elmerül a Mult képeiben s maga elé képzelet családjának legendás őst: a példás életű, szegényekért rajongó bécsi Szent Kelemen... (m. r.)

## Fiu az apa ellen.

Kurticsi családi háborúság az aradi törvényszék előtt. — Három revolveriövésért hathónapi börtön.

(Saját tudósítónktól.) Pirospozsgás arcau parasztleány ült ma délelőtt a vádlottak padján az aradi törvényszék előtt. Urs Miklósnak hívják, tagbaszakadt kurticsi legény, a vád ellene: ölési kísérlet az apa ellen. Két hónappal ezelőtt revolveréből háromszor rákört édesapjára, Urs Paskura, akit tekintélyes gazda Kurticson. Mírd a három golyó talált, az öreg ember azonban rövidesen felgyógyult és most a hallgatóság között figyeli fia sorsát.

Urs Pasku másodsorú mészáros és a mostohaanyjának aztán sikerült is apát és fiut egymástól elhidegíteni. Az örökség és egyéb anyagi kérdések miatt állandó volt közöttük a perpatvar. A tragikus nap reggelén Urs Miklós valami gépszijjat kért kölcsön az apjától, aki azonban durván elutasította. A fiu visszafelelt, amiből parázs szóváltás támadt, amelynek folyamán az öreg Urs lapátot ragadott és azzal fia fejére sújtott. Urs Miklós elöntötte a düh, revolvert rántott és közvetlen közelből háromszor atyjára lött. A golyók szerencsére nem érték nemesebb részeket és így Urs Pasku néhány heti orvosi kezelés után felgyógyult.

Az aradi törvényszék emberölés kísérletének büntette címén vona ma felelősségre a magáról megelégedezett fiut. A Jonsca-Moldovan tanács előtt felváltak a kurticsi tanúk, akik az apa és fiu közti rosszviszonyt igazolták és nagyrészt az öreg Urs terhére rótták a gyűlölködés elfajulását. A tanúk szerint Urs Pasku brutális, fősvény ember, aki teljesen másodok felesége befolyása alatt áll.

A vádlott Urs Miklós bünyesnek érzi magát, de azzal védekezik, hogy apja lehetetlen és tarthatatlan viselkedésével egészen elkészerítette és mikor revolveréhez nyúlt, teljesen önkívületi állapotban tette ezt. A perbeszédnek után a bíróság visszavonult ítélethezatalra, majd félóraig tartó tanácskozás után Jonsca elnök kihirdette az ítéletet, amely szerint Urs Miklóst emberölés kísérlete miatt a bíróság hat hónapi börtönre ítélte. Ugy az elítelt, mint az ügyész felelőzték az ítélet ellen.

TEMERDEK OLVASNIVALÓ,

ékk, riport kép stb. lesz az

„Aradi Közlöny“ karácsonykor megjelenő jubileus számában.



## Ezerholdasok Magyarországon.

**A nagy latifundiumok mai urai. — A legnagyobb földbirtokos Esterházy Pál, a legkisebb ezerholdas Bethlen István, Magyarország miniszterelnöke.**

(Budapest, dec. 3.) Az M. kir. Központi Statisztikai hivatal szerkesztésében ma rendkívül érdekes könyv hagyta el a sajtót. *Konkoly-Thege* miniszteri tanácsos összeállításában megjelent könyv Magyarország legnagyobb problémájával: a föld kérdésével foglalkozik s igen érdekes kimutatást közöl a hercegek, grófok, bárók, főpapok és nagybirtokosok mai birtokállományáról. A kimutatás legérdekesebb tétele herceg Esterházy Pálra vonatkozik, a neve a hatalmas könyv két oldalát foglalja el. A hercegnek összesen 159 község határában fekszik a földbirtoka, összesen 222.241 kat. hold területen. Nyomban utána következik herceg Festetics Tasztiló, a kinek 33 község határában 96.128 kat. hold birtoka van. A papi birtokok közül az egri róm. kath. főkapitány 89.953 holddal, a katolikus vallásalap 88.704 kat. holdas birtokkal rendelkezik. Örgróf Pallavicini Alfonz Károlynak 66.085 hold, a *kalocsai érsekségnek* 65.509 kat. hold földbirtoka van.

Gróf Esterházy Miklós örökösének tulajdonában 55.786, a veszprémi püspökségnek 52.137 kat. holdja van. Károlyi László grófnak 51.152, a magyar királyi koronauradalomnak 50.122, gróf Esterházy Tamásnak 49.474, a veszprémi káptalannak 49.018, a magyar kir. ménésbirtoknak 48.464, a zágrábi apátságának 46.416, Fülöp Jozsiás Szász Coburg góthai hercegnek 45.114, az erdészi kincstárnak 44.602, a cs. és kir. családi uradalom 43.372, Frigyes főhercegnek 41.066, az egri érseknek 40.269, a gróf Károlyi György fele hitbizományi zárgondnokságnak 37.052, a pannonhalmi főapátságának 36.376, az esztergomi érsekségnek 36.209, a katolikus tanulmányi alapnak 32.883, ifj. gróf Festetics Sándornak 30.488, gróf Semsey Lászlónak 30.182, gróf Hunyady Józsefnek 28.037, gróf Almásy Dénesnek 22.721, a nagyváradi káptalannak 26.925, gróf Erdődy Sándornak 26.347, a magyar kegyes tanítórendnek 25.308, gróf Zichy Bélának 24.974, a váci püspökségnek 24.289, a pécsi püspökségnek 23.533, a szatmári püspökségnek 23.345, gróf Esterházy Ferencnek 23.524, hg. Batthyány-Szattmann Lászlónak 22.841, ifj. gróf Desseffy Aurélnak 21.729, az esztergomi főkapitálynak 20.788, Boncompagni Józsefné hercegnőnek és gróf San-Martino Henriknek 20.764, Montenuovo Nándor hercegnőnek 20.581, gróf Merán Jánosnének 20.200, József főhercegnek összesen 17.388, a tihanyi apátságának 17.205, a honvédelmi kincstárnak 16.772, herceg Hohenlohe-Kraft Keresztélynek 15.997, gróf Apponyi Géza 15.543, Ferenc bajor királyi hercegnék 15.347, Dréher Jenőnek 15.185, Budapest városnak 14.044, gróf Zichy Rafaelenek 13.719, gróf Tisza István örökösének 13.437, gróf Zichy Jánosnének 13.251, gróf Pappenheim Szigfridnének, Károlyi Mihály nővérének 11.274, Mándy Sámuelnek 11.137, gróf Khuen-Héderváry Károly és Sándornak összesen 10.985, gróf Károlyi Józsefnek 10.840, báró Har-

kányi Jánosnak 9272, gróf Berchtold Lipótnak 9216, herceg Lónyay Elemérnek 9082, gróf Cziráky Lászlónak 9033, báró Kohner Adolfnak 8734, Liebner Józsefnek 8570, gróf Károlyi Imrénének 8337, herceg Windischgrätz Lajosnak 8121, báró Weisz Manfred örökösének 7575, gróf Zselénszky Róbertnek 7468, báró Prónay Dezsőnek 7316, gróf Andrássy Gézának 7283, báró Toronyay-Schossberger Rezsőnek 7256, Gorove Lászlónak 7092, Biedermann Rezsőnek 6815, gróf Zichy Aladárnak 6085, báró Schossberger Viktornak 6477, gróf Teleki Tibornak 6337, gróf Sigray Antalnak 6225, örgróf Pallavicini Györgynek 5599, Schwartz Gyulának 5228, gróf Bethlen György és Pálnak 5110, lovag Freystätler Jenőnek 4075, báró Herczog Mór Lipótnak 4198, gróf

Csekonic Gyulának és testvéreinek 4115, gróf Hadik Jánosnak 4049, gróf Pappenheim Szigfridnek 3904, gróf Cziráky Györgynek 3760, báró Toronyay-Schossberger Lajosnak 3689, báró Prónay Gábornak és Györgynek 3594, gróf Teleki Tibornak 3581, báró Orosdy Fülöpnek 3355, Lichtschein Dezsőnek 3274, Tagányi Ferencnek 3257, báró Huthmann Lászlónak 2734, Hirsch Alfrédnek 2718, Hirsch Albertnek 2684, Egyedi Artur örökösének 2566, Rosenthal Adolfnak 2544, Szemere Miklós örökösének 2302, Halápi Oszkárnak 2291, báró Hatvany Ferencnek és Hirsch Albertnek 2278, Léderer Sándornak 1049, Szemző Istvánnak 2227, Gaál Gasztonnak 1809, gróf Bánffy Miklósnak 1793 hold földbirtoka van. Igen érdekes tétele a kimutatásnak gróf Bethlen István földbirtokállománya. A magyar miniszterelnök a magyar ezer holdas fölbirtokosok közül a legkisebb fölbirtokon, az imkei 1607 kat. hold földbirtokon gazdálkodik.

## Tizennyolc kommunistát halálra ítélték Moszkvában.

(Moszkva, dec. 3.) Hónapokig tartó tárgyalás után a forradalmi törvényszék tegnap hozta meg ítéletét az állami javak eltulajdonításával vádolt kommunisták

biimpörében. Az ítélet szerint tizennyolc vádlottat halállal, nyolcvanhat vádlottat pedig 1—6 évig terjedő börtönnel büntetnek.

## Az aradi Kölcsey-Egyesület megielegezte a halálítéletét.

**Részletes memorandumban kérte a temesvári táblától jogi személyének elismerését.**

(Saját tudósítónktól.) Részletesen beszámoltunk nemrégiben az aradi törvényszék feltűnést keltő határozatáról, amellyel nem ismerte el az aradi Kölcsey-Egyesület jogi személyiségét s ezzel valósággal halálraítélte a nagymultu kultúregyesületet. A Kölcsey-Egyesület, amely évtizedeken keresztül minden politikát kizárva, kizárólag kulturális működést fejt ki, az aradi törvényszék határozatát természetesen megielegezte a timisoarai táblához és a felebbezést részletes és helytálló indokolással ma nyújtotta be az aradi törvényszékhez.

Az egyesület a felebbezésben elsősorban azt fejtegeti, hogy a Kölcsey-Egyesület jelentős, nemcsak és román szempontból is megbecsült értékes kulturmunkát végez. A jogi személyisége már 1882 óta megvan, tehát a jogi személyiségekről szóló törvény alapján minden tárgyalás és bírósági ítélet nélkül is be kellett volna jegyezni. Hivatkozott arra, hogy nagy része van neki Arad büszkeségének, a kulturpalotának a felállításában, azonkívül pedig a Kölcsey-Egyesület szerezte be a milliókat érő képgyűjteményt, amely a kulturpalotában van és amely most román állami tulajdon. Az egyesület létesítette a mai hatalmas könyvtárt, a régiséggyűjteményt, amelyben számos 18—20-ik századbeli értékes memoírgyűjtemény van, összeállította és kiadta Arad megye történetét, természetrajzát, megalkotta néprajzi gyűjteményét, amely nagy részben a

román nép művészetével foglalkozik. Soha politikával nem foglalkozott. Ha pedig esetleg a Kölcsey-név ellen merült volna fel kifogás, az sem igen állhatja meg helyét, mivel az ellenvetést csakis a név nem ismerése szülhette. Kölcsey Ferenc sohasem volt politikus, már régen meghalt. Kölcsey esztétikus és nyelvújító volt, tehát nem lehet rossznéven venni az egyesülettől, ha megtartotta azt a nevet a mai időkben is. A miniszteri rendelet, amely az új egyesületek jogi személyiségét kérő kérvények felülvizsgálására vonatkozik, semmiesetre sem érintheti a Kölcsey-Egyesületet, mivel ez már évtizedek hosszú során fennálló kultúregyesület. Irodalmi esztét és felolvasásait előzetes cenzúra mellett tartotta meg és semmiféle egyéb összejövetelt már évek óta nem tartott. Mindezekre hivatkozva kéri a királyi táblát, semmisítse meg az aradi törvényszék ítéletét és ismerje el a Kölcsey-Egyesület jogi személyiségét. A felebbezéshez az egyesület vezetősege előkelő közhivatali állást viselő állami tisztviselők igazolását is csatolja, amelyben igazolják, hogy a felebbezésben foglalt adatok megfelelnek a valóságnak. A felebbezés felett valószínűleg rövid időn belül dönt a timisoarai tábla, amely, remélhetőleg, lehetővé teszi, hogy Arad nagymultu, régi kultúregyesülete háborítatlanul végezze tovább nemcsak feladatát és távol minden politikai állásfoglalástól, tovább felelessze Aradon a magyar kultúrát.

## Gyilkos anyós.

*Megölte a menyét, mert az nem adott pénzt pálinkára.*

(Bucuresti, dec. 3.) A főváros-hoz közel lévő Farcasesti községben ma reggel hirtelen elhalt egy fiatal asszony, Popescu Domnica, aki mindössze három héttel ezelőtt esküdt meg Popescu Zamfirral. A fiatal asszony váratlan haláláról értesítették a fővárosban tartózkodó férjét, aki ma délután érkezett meg felesége halottaságyához. Megérkezésekor az anyja elébe állt és határozottan megtiltotta fiának, hogy bemenjen felesége holttestéhez, mivel a fiatal asszony, amíg ő távol volt, többször megcsalta a szomszédokkal. A fiu megdöbbenve hallgatta anyja szavait, majd gyanút fogva az öreg asszony izgatott állapota miatt, bement a szobába, ahol fiatal felesége feküdt. Fájdalmában ráborult a holttestre. Anyja azonban erőszakkal elrángigálta és kijelentette fiának, hogy a fiatal asszonyt ő ölte meg bosszúból, mert a menyé nem akart neki pénzt adni pálinkára. A kétségbeesett férj feljelentésére a csendőrök letartóztatták a kegyetlen anyóst.

## Beváltják

**a háborus százejeseket. A Banca Nationala rendelete az aradi és aradmegyei bankokhoz.**

(Saját tudósítónktól.) A Banca Nationala aradi fiókja ma rendeletet intézett a körzetébe tartozó aradi és aradmegyei fiókokhoz s ebben az ugynevezett háborus bankjegyek beváltásáról intézkedett. A rendelet a következő: A Bucuresti-i Bank-tanács november 12-én tartott ülésén a Sediului Bancii in Moldova beolvasztásának alkalmával felhatározta az 1917—1918. háborus években a Sediului Bancii in Moldova által kibocsájtott 100 lejesek bankjegyek forgalomból való kivonását. A beváltandó bankjegyek helyébe új bankjegyek kerülnek forgalomba és pedig azzal a különbséggel, hogy az új bankjegyeken a régieken dominálókék s piros színek helyett lila és sárga színek lesznek. Az új bankjegyeken megmarad a régi bankjegyeken lévő Traian és Mercu-alakok rajz-díszítése, valamint a B. N. R. jelzések és fehér alakra kerül az „UNA SUTA LEI” felírás. Az új bankjegyek a régi 100 lejesek papirosára, mindössze valamivel sötétebb árnyékolással lesznek nyomva. A beváltásra kerülő bankjegyek az abc. N. 1—41 és N. 42 sorszámokkal. A—F-ig (hat betű) terjedő szériával vannak ellátva. A háborus száz lejesek beváltásának határideje 1926. június 1. és a beváltás a Bucuresti-i Sediului Bancii vagy ennek ügynökségei, illetve fiókjai útján eszközölhető.

**Az „ARADI KOZLONY”**

40 éves fényes pályafutását az előlitzók és hirdetők hatalmas tábora kíséri. A közönség rászokását az bizonyítja legjobban, hogy sokan vannak köztük, akik az első számtól kezdve előfizetői és hirdetői az „Aradi Közlöny”-nek.

## MIREK.

### Dr. Vas Sándor félévszázados jubileuma.

Dr. Vas Sándor ötvenhárom esztendeig harcolt a halállal. Ennek a félévszázadnak örökké virrasztó, soha nem fáradó, meleg emberi érzésektől áthatott héroszi küzdelmének most ünnepet rendez Arad orvosi kara, azok, akik legmélyebbről tudják, mit tesz az: tántoríthatatlan hősiességgel szembe nézni kórral és nyavalyákkal, látni lehullott, halálba indító szíveket és akáknak a legnagyobb elégtétel az az öröm, ha újra életbe virul a beteg. Dr. Vas Sándor orvosi működésének félévszázada ünnepségét grandiózus keretek között január 3-án tartják meg. Ebből az alkalomból délelőtt díszközgyűlés lesz a városházán, majd este a Vadászúrt éttermében nagyszabású bankettet adnak a jubiláló orvos tiszteletére.

A szenátus előtt a választójogi javaslat. Bucurestiből jelentik: Az a bizottság, amely a választójogi törvényjavaslatot készítte elő, Brătianu Ionel elnöke alatt ma ismét ülést tartott. Ez alkalommal véglegesen megállapodtak, hogy az a lista kapja a mandátumok többségét, amely a szavazatok hatvan százalékát nyerte el. A választási jelvény tekintetében azt a szenációs határozatot hozták, hogy geometriai jelvényeket sem szabad jelvénytül alkalmazni, csupán pontokat. A listákat a beérkezés sorrendjében pontozzák. Ellenzéki körökben nagy megütközést keltett, miután ez a határozat alkalmat nyújt a választók megtévesztésére. Az új választójogi javaslatot hétfőn feltétlenül a szenátus elé terjesztik.

A magyar miniszterelnök Genfben. Budapestről jelentik: Bethlen István gróf magyar miniszterelnök és Klebeisberg Kunó gróf kultuszminiszter kedden délután indultak el a keleti pályaudvarról Genfbe. A miniszterek előreláthatólag december közepén térnek vissza Budapestre.

Hóviharak világszerű. Varsói jelentések szerint Lengyelországban a nagy hóviharak miatt a vonatok nagy késéssel közlekednek. A román határon 12—18 óras késéssel érkeznek a lengyel vonatok. A hóviharak Jugoszláviában is megakasztották a vonatjáratokat. Több vonat nyílt pályán kénytelen vésztelelni.

Lemondott Nagyvárad rendőrprefektusa. Oradea-marieről jelentik: Catana rendőrprefektus lemondott állásáról. Tatarescu belügyi államtitkárhoz intézett levelében kifejtette, hogy lemondásának egyedüli oka a csekély fizetése. Három éve vagyok rendőrprefektus — írja — és száz lejjel a zsebemben hagyom el állásomat. A rendőrprefektus ügyvédi irodát nyit Oradea-maren.

A pápa nem hagyja el a Vatikánt. Budapestről jelentik: A Vatikán felhivatalos lapja, az Osservatore egy jegyzéket közöl azokról, akik Szent Ferencnek kétszázados ünnepségére Assisibe utaznak. A jelentés ugyanekkor megcáfolja azt a hírt, mintha a pápa elhagyná a Vatikánt és részt venne az assisi-i ünnepségeken.

## A magyar külügyminiszterium

megszüntetését kéri egy magyar ellenzéki képviselő. Viharok Mussolini magyar kitüntetése körül.

(Budapest, december 3.) A magyar nemzetgyűlés mai ülésén Farkas Tibor ellenzéki képviselő határozati javaslatot nyújtott be, amelyben kérte a nemzetgyűlést, szüntesse meg a külügyminiszteri állást és a külügyek vezetésével a miniszterelnököt bizza meg. Külpolitikai szempontból helytelennek tartja a szociálista támadásokat, amelyek a nemzetgyűlésen Mussolini olasz miniszterelnök kitüntetésével kapcsolatban hangoztak el. (Helyeslés az egységes-párton.) A szociáldemokrata képviselők nagyon megnehezítik szerinte a polgári pártokkal való kibékülést, mert minden apró-cseprő ügyben ellenzékieskednek. Arról van szó, hogy a szociáldemokrata érdekeknél fontosabbak a magyar érdekek és ha nem látják be ezt, akkor el lehetnek készülve arra, hogy szembeállítsák magukat mindazokkal, akiknek elsősorban a magyar érdek a fontos. Helytelenül, hogy gróf Bethlen István miniszterelnök távollétében is felvetik a királykérést és támadást intéznek a volt királyi család olyan tagjai ellen, akik magyar érzést tanúsítanak. Hangsúlyozza, hogy senkise kifogásolhatná azt, ha Albrecht a detronizáció állásponjtjára helyezkednék. A Népszövetségtől nem sokat vár. Végül kifejtette, hogy

a külügyi tárca költségvetését nem fogadja el.

A nemzetgyűlésen a külügyi tárca költségvetésének tárgyalása során Bogya János képviselő örömmel állapítja meg, hogy érdeklődés van az ország külpolitikája iránt. Mussolini sikereit örvedetesnek tartja nemcsak azért, mert Franciaországot szorítja háttérbe, hanem azért is, mert Magyarország az egyetlen természetes szövetségese.

Számunkra a Londonba vivő új Rómán át vezet — mondotta — és ezért is örömmel kell fogadnunk azt, hogy a kormányzó a legmagasabb magyar kitüntetésben részesítette Mussolinit! (Helyeslés és taps a jobboldalon.)

Dénes István közbeszól: Az olaszok szerelték fel a románokat a magyarok ellen!

Barabás Samu: Károlyi Miklály szerelte fel őket!

Bogya János tovább folytatja beszédét és azt hangsúlyozza, hogy Jugoszláviát vallási és nemzeti bajai nem engedik a konzolidáció útjára. A délszláv állam erősen rá van utalva Magyarország barátságára. Felhívja a kormány figyelmét arra, hogy használja fel a Belgrádban mutatkozó enyhültebb atmoszférát. Bogya a külügyi költségvetést elfogadta.

## Bizalmat szavaztak Briandnak.

Az új francia kormány békét köt Marokkóval. — Amerika érdeklődik Briand adósságrendezési tervei iránt.

(Páris, December 3.) A Briand-kormány tegnap mutatkozott be a kamarában és a szenátusban. A kamarában Briand, a szenátusban Loucheur olvasta fel a kormány nyilatkozatát, amely kifejti, hogy a kormány főfeladatának tekinti a pénzügyi problémák megoldását. Ehhez azonban feltétlenül szükség van hét milliárd frank kibocsátására, hogy a decemberi esedékességek teljesíthetők legyenek. Briand azután ismertette locarnoi politikájának eredményeit és akkor az egész kamara lelkes óvációban részesítette őt. Végül hangsúlyozta a kormány nyilatkozatát, hogy a kormány Marokkóban és Szíriában igyekszik a békét haladéktalanul helyreállítani. Briand beszéde után Cachin kommunista képviselő interpellációt jelentett be, amelynek tárgyalását azonban Briand indítványára a pénzügyi javaslatok megszavazása utáni időre halasztották. Blum

Leon szociálistavezér szólalt fel ezután és kijelentette, hogy pártja támogatja a Briand-kormányt. Blum bejelentése nagy feltűnést keltett, mert azt hitték, hogy a szociálisták nem támogatják az új kormányt. Briand javaslatát, Cachin interpellációjának elhalasztására, a kamara nagy többséggel elfogadta. Briand a kamarában a kormány nyilatkozatával kapcsolatban felvetette a bizalmi kérdést és azt 298 szavazattal 113 ellenében elfogadták, majd rátértek a pénzügyminiszteri javaslat egyes cikkelyeinek tárgyalására.

(Newyork, december 3.) Pénzügyi körökben sokat foglalkoznak Briand francia miniszterelnök adósságrendező tervével, amely azon alapszik, hogy 11 milliárd márká értékű német vasuti kötvényt angol és amerikai tőkészek vásárolnának meg s a vételárat adósságtörlesztésre fordítanák.

Jókai-ucca, Wekerle-ucca Budapestben. Budapestről jelentik: A Fővárosi Közmunkák Tanácsa tegnap délután ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy néhai Wekerle Sándor emlékére a főváros egyik előkelő utvonalaának elnevezésében is megörökíti és ezért kimondta a Tanács, hogy az V. kerületi Nagykoronaucca ezentul Wekerle Sándor-ucca lesz. Az országos Jókai centennáriumbizottság azzal a kérelemmel fordult a Tanácshoz, hogy az V. kerületi Bálvány-uccát nevezzék el Jókai Mór-uccának. Ezt az elnevezést azonban azért nem találták célszerűnek, mert a Bálvány-ucca távol esik a már meglevő Jókai-tértől. Ezért a

a VII. ker. külső területén levő eddigi Jókai-uccát pedig Uzsoki-uccának nevezte el.

Tűz a Budapesti Pénzügyi Központ palotájában. Budapestről jelentik: Ma este a Pénzügyi Központ Dorottya-uccai épületének tetőzetén az egyik kémény mellett lángok csaptak fel. A tüzet a járókelők vették észre, értesítették a portást, aki telefonon hívta a tűzoltókat. Mire a tűzoltók megjelentek, már a pincehelyiségből is szivárgott a füst, ahol a kéményből lehullott tüzes korom következtében a felgyülemlett szemét gyulladt meg. Megállapították, hogy a tűz — amelyet rövidesen sikerült elfojtani — kéménytűzből

veszik, az egész tetőzetet lángborította volna, mert a kémény alatt lévő gerendázat már teljesen átizzott.

Az olasz nép áldozatkészsége. Rómából táviratozzák: Emlékeztetes, hogy az olasz kormány felhívta az olasz népet, hogy önkéntes kölcsönt jegyezzen az amerikai adósságok ez évi törlesztésének kifizetésére. Egy-millió dollárról volt szó, amelyet az olasz nép a mai napig tisztelesen tulajgyezett.

Legszébb bársonyok, sojmek !! és válogatott divat oikkek !!

„RECORD“

!! női divat áruházban Arad, Str. Eminescu (Deák F-u.) 15.

a legméltányosabb árakon.

Tengerész tragédia. Londonból táviratozzák: A tengerészeti hivatal a mai nappal megszüntette a további kutatásokat az eltűnt tenger-alattjáró után.

Kigyuladt egy hajó a nyílt tengeren. Newyorkból táviratozzák: Az „Ilquenape“ nevű gőzös tegnap 30 mérföldnyire Atlantic Citytől, kigyuladt. A gőzösnek teljes gőzzel sikerült partot érnie és 637 utasát sérteletlenül partra tennie.

Tömeges tábornoki kinevezések Jugoszláviában. Belgrádból táviratozzák: A hivatalos lap mai száma szerint a december 1-ji nemzeti ünnep alkalmából 63 új dandártábornokot neveztek ki.

Felhívás. Az aradi rendőrprefektura felhívja Karl Simon, más néven Kertz István volt oradea-marei (nagyváradi), jelenleg aradi lakost, hogy a neki kikézbcsíthetően és amerikai örökségre vonatkozó iratok átvétele végett haladéktalanul jelentkezzen az aradi rendőrprefektura közigazgatási ügyosztályánál.

Csökkentették a német megszálló csapatokat. Párisból táviratozzák: A Journal szerint a németországi megszálló csapatok lényeges állományát csökkentették. Belgium 10.000, Anglia 3000 és Franciaország 15.000 emberrel.

Képeskönyvek óriási választéka 28 lejtől 400 lejig Sándor hírlapirodában Arad.

Nemzetközi fürdőkiállítás Budapestben. Budapestről táviratozzák: A főváros fürdőorvosainak elnöki tanácsa ma értekezletet tartott, amelyen elhatározták, hogy 1927-ben nemzetközi fürdőügyi és turisztikai kiállítást rendeznek Budapestben. A kiállításnak az a célja, hogy a külföld érdeklődését fenntartsák Budapest iránt. Az előkészítő bizottság elén Ferenc József főherceg áll és a kiállításon az idegen államok is részt vesznek különböző pavillonokkal. Ugyanekkor rendezik meg az első magyar ásványvíz-kiállítást is.

Betörés Aradon. Ma reggel az aradi rendőrségen Deák Imre aradi lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik távollétében betörték a szobájába és onnan 3200 lej készpénzt és több ezer lei értékű fémnemt vittek el. A rendőrség nyomozást indított a tettesek kézrekerítése érdekében.

Jöni Jöni Molnár Ferenc Testőrje.



## Fekete Mihály belenyugszik a miniszteri döntésbe.

A színházgató nyilatkozata a koncesszió-megvonás dolgában.

(Saját tudósítónktól.) Megbizható értesülések alapján megírta az Aradi Közlöny, hogy a minisztertanács az aradi, timisoarai és jagoji színházak koncesszióját megvonta Fekete Mihály eddigi színházgatótól. Fekete ma Aradon járt — Nagyváradról érkezett, ahol Marcus színházati felügyelőtől kért információkat a minisztertanács esetleges döntéséről — s munkatársunknak a következőket mondotta:

— Ezideig még semmi tudomásom nincs arról, hogy a miniszter a három színházamra szóló játszási engedélyemet bevonta. Erről csak a lapból értesültem s megvallom, igen meglepett a dolog, miután — tudomásom szerint — nem szolgáltatam okot az engedély megvonására. Az aradi hatóságokkal tisztára csak anyagi differenciáim voltak, ami egyáltalán nem zárta ki azt a lehetőséget, hogy én Aradra

való átköltözéskor alávesszem magam a hatóságok követelményeinek. Én magam is szeretnék tisztán látni s ezért a hír vétele után Nagyváradra utaztam s felkerestem dr. Marcus István színházati felügyelőt, aki azonban nem tudott felvilágosítást adni a miniszteri intézkedésről. — Ezek után ma még fogalmam nincs, miképp állnak tulajdonképpen a dolgok, de nem tudom elképzelni, hogy ez az állítólagos miniszteri rendelet tél közepén, váratlanul, kenyér nélkül hagyna száznál több embert. Még egyet természetesen elfogadom a minisztertanács álláspontját, alávetem magamat a határozatnak, amikor az hivatalosan megérkezik. Ha az illetékesek megdöntöttek, hogy tőlem a koncessziót megvonták, igyekezni fogok elismerni azt a körülményt, hogy ez az intézkedés a kisebbségi magyar szónak és kultúrának csak hasznára lesz.

## Megkezdődik a téli sport Aradon

Jött a tél, eljött a gyermekek öröme. — Vidám ródlizás folyik a marosparti dombon. — Néhány nap mulva megnyílik a jégpálya.

(Saját tudósítónktól.) Az első hó lehullása óta vágyakozó szemek fordultak az ég felé, az aradi ifjuság már ki szeretné venni a részét a tél örömeiből. Előkerültek a padlásról, a szekrényekből a ródlik és korcsolyák; várták az igazi téli idő megérkezését. És az égi hatalmak kegyesen fogadták az őhajt és jó hideget küldtek le a földre. A hőmérő nagy ugrással szállt le a fagypontra alá s míg az uccákon kipirosodott arcu és orru emberek húzódtak meg a meleg télikabátok mélyébe, feilarsant már a Maros partján a tél legszebb dala: a gyermekek vidám kacagása és kiáltása. A kis emberek siettek felhasználni a kedvező időt és ma már száguldottak a ródlik a marosparti dombon lefelé. A parton piros arcu nevelők vigyáztak a kacagó gyermekeseregre és olyan nagy volt a vigáság, hogy bizony sok felnőtt állt meg s irigykedve szemlélte a kedves képet. De volt ott más közönség is: szegény kis gyermekek, akiknek szülei valahol verejtékezve keresik meg a mindennapi s nem igen telik ródliira. Vágyakozva nézik a boldogokat, a kik gondtalanul vágatnak a dombon és úgy némelykor fényes könny jelenik meg a szomorú szemekben. Az egyik kis fiu bátorságot vesz magának és odalép egy ilyen „boldog”-hoz és félénken kéri meg, engedné egyszer végig-

ródlizni a dombon. A kis fiu, a kihez a kérés irányul, kérdő szemmel tekint a parton álló nevelőre, aki megsajnálja a fiut és engedelmet ad a ródli kölcsönadására. Van is nagy öröm erre. A kis fiu vigan vágat a dombon s alig lehet negyedóra múlva leszállítani a ródlirol. Lassankint besötétedik s szállingózik hazafelé a gyermekesereg, amely alig várja, hogy felvirradjon újra a holnap.

A korcsolyázóknak még nem érkezett meg az idejük. Az aradi Korcsolya-Egylet pályáján most takarítják a havat s ma éjjel próbálják meg a pálya permetezését. Ha a felsőbb hatalmak továbbra is kegyesek lesznek és a fagy nem enged, már néhány nap múlva ott is megkezdődhetik a mulatság. Már nagyon sokan érdeklődtek türelmetlenül, hogy mikor lehet végre korcsolyázni, mert Arad fiatalsága ebben az évben is derekasan ki akarja venni a tél mulatságaiból s sportjából. Az öreg Homoki bácsi, a pálya felügyelője azonban még legvint a kezével, komor arccal mondja:

— Tessék még várni, hiszen ez nem fagy még.

Aztán szakszerű előadást tart arról, hogy milyenek kell lenni az igazi fagynak. És hőlmák szállnak a szürke égnek, hogy végre olyan fagy jöjjön, a mi Homoki bácsi arcára is derűt varázsol.

— Mátyás-korabeli emlékek a bradári várban. Budapestről táviratozák: A budai várkert tövében egy vízvezetési cső lerakásakor oszlopot találtak, amelyről Lux Kálmán szak-

értő kijelentette, hogy Mátyás király híres márványtermék egyik oszlopa. A további ásások során előkerült Mátyás király szökőkútjának egyik részlete is, amely az épület fa-

## Röntgensugarakkal befolyásolható a születendő gyermek neme.

Egy londoni egyetemi tanár nagyfeltűnést keltő kísérletei.

(London, dec. 3.) Hill londoni egyetemi tanár egy idő óta érdekes kísérleteket végez laboratóriumában a röntgensugarakkal a születendő gyermek nemére való hatására vonatkozólag. A röntgensugarak hatásának hosszabbideig kitett ember tudvalevőleg képtelenné válik a szaporodásra. Mivel majdnem bizonyosra vehető, hogy az egereknél a hímegek az, amely a születendő egérfióka nemét meghatározza, dr. Hill hímegeken végzi kísérleteit.

Tíz percig tette ki Hill professzor az egereket a sugarak hatásának és aztán párosította őket be nem sugárzott nőstényekkel. Ha a fogamzás a kezelés után legfeljebb egy héttel történt, akkor a hímegeifiókák száma volt túlnyomó, ha azonban később, akkor a nőstény utódok voltak többségben.

Hill professzor kísérleteinek

eredményét kommentálta egy bécsi egyetemi tanár. Szerinte régóta ismeretes a röntgensugaraknak az a hatása, hogy az állati test szöveteiben változásokat idéznek elő. Valószínűleg ilyen változások mernek végbe Hill professzor egereiben is. Az újdonság erejével hat azonban az a körülmény, hogy ez a változás befolyásolná a születendő utód nemét. — Hill professzor eredményei egyelőre nem oly frappánsak, hogy a röntgenbesugárzás hatását a születendő utód nemére teljes bizonyossággal el lehetne fogadni. Ha azonban a kísérletek pozitív eredménnyel járnának, akkor a felfedezés jelentősége beláthatatlan volna. Ez a találmány megváltoztatná nemcsak az állattenyésztésnek, hanem magának az emberiségnek jövőjét és sorsát is.

lába volt beépítve. A szakértő szerint úgy látszik, hogy az utókor tekintet nélkül volt az archeologiai értékekre és a palotarészeket egyszerűen felhasználta az építkezéseknél. Lux Kálmán engedélyt fog kért, hogy az ásásokat a várkertben belül is folytathassa.

— Waidbauer — Kerpely világhírű vonósnegyes egyetlen hangversenye december 13-án vasárnap Aradon. Jegyek Sándor hirdetőirodában.

— Pataky Sándor aquarell kiállítása Aradon, a Bohus-palotában, 2. sz. kapu. Lít. Szabad bemenet. Nyitva este fél 8-ig.

Összes újdons. Kernei kvárában.

— Hárommillió házvétel Aradon című hírünkben megírtuk, hogy az aradi Wanicsek-féle ház gazdát cserélt. E közlésünkben a ház új vevőjét illetően névcsere történt: a Wanicsek féle Bul. Regele Ferdinand 62. számú házat Erdős Sándor dr. ismert nevű aradi orvos vásárolta meg.

## MULATSÁG.

— Meghívó. Szombaton este Krispin-teremben nagy Mikulás-estélyt rendezek, jazz-banddel. Kezdet: este 9 órakor. Kiss Anca.

— Az aradi ev. egyház Mikulás-tesztélye e hó 5-én este 9 órakor a Fehér Kereszt nagytermében lesz, ameyen — inkább családias jellegű lévén — uccai ruhában jelennek meg a résztvevők. A mérsékelt beírti díj biztosítja arra, hogy a tesztély igen látogatott lesz és tekintve, hogy célja a szegény gyermekek és egyéb szegények segítése karácsonykor,

Wimpassing  
**HÓCIPŐK**  
Lej 560.—  
**APPONYI**  
Testvérek Arad. 9004

felülfizetéseket szívesen fogad a rendezőség.

JÖN! JÖN!  
**Molnár Ferenc**  
**Testőrje.**

**Fűtési célokra**  
a leggazdaságosabb és a legkényelmesebb fűtési anyag a  
**GÁZKÖZSÉG**  
Kapható minden mennyiségben az aradi városi gázgyárban.  
(Üzemeltetés nem díjért.)

JÖN! **Házasság szédelő, erotikus filmjáték** JÖN!  
szombattól szarad Aradon

# Patt és Patachon, mint Mikulások Mihályi-cukrászdában Arad. Darabja 10. — lej.

## KÖZGAZDASÁG.

### Aláírták a román-amerikai megegyezést Milyen részletekben kell törleszteni az adósságokat a pénzügyi kormányknak.

(Bucuresti, dec. 3.) A román-amerikai egyezményt a két állam képviselői kedden este hat órakor aláírták. Az adósságok összege az aláírás pillanatában kamatokkal együtt 45 millió dollár. Az amerikai kormány tehát jelentékeny engedményeket adott, amely kizárólag Titulescu tárgyalásainak tulajdonítható. Az adósságok fizetési feltétele a következő: Az első tíz évben a kamatok az amortizációval együtt 3 százalék, a követ-

kező években 3 és fél százalék. Az első évben, tehát 1926-ban fizetendő annuitás csak 200.000 dollár lesz, ami 0.24 százalék kamatnak felel meg. 1927-től 1932-ig az annuitás évenként 100.000 dollárral emelkedik és 1933-ban egy millió dollárt fog elérni. Az évi részletek 1940-ben érik el a maximumot és azontul állandók maradnak. Coolidge elnök a megállapodást elfogadta.

### Zürichben 2.35, Párisban 11.30 a lej.

#### HEGYI VALUTÁK.

(December 3.) Áru: Dollár 219, angol font 1060, cseh korona 6.40, francia frank 8.30, lira 8.50, dinár 3.80, schilling 31, márka 52, magyar korona 324, svájci frank 42. Pénz: Dollár 218, angol font 1050, cseh korona 6.30, francia frank 8, lira 8.20, dinár 3.65, schilling 30.50, márka 51, magyar korona 330, svájci frank 41. Kifizetések: Newyork 220, London 1074, Prága 6.58, Páris 8.46, Milánó 8.95, Zigráb 3.94, Bécs 31.25, Amsterdam 89.15, Berlin 52.80, Budapest 318, Zürich 42.70.

#### ZÜRICH TÖZSDENYITÁS.

(December 3.) Berlin 123.55, Amsterdam 208.70, Newyork 519, London 2514.50, Páris 19.65, Milánó 20.99, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucuresti 2.35, Varsó 0.00049.50, Bécs 0.0073.10.

#### ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT.

(December 3.) Berlin 123.50, Amsterdam 208.70, Newyork 519, London 2514, Páris 19.75, Milánó 20.90, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.70, Belgrád 9.20, Bucuresti 2.35, Varsó 0.00060, Bécs 0.0073.15.

#### BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT.

(December 3.) Kifizetések: Páris 8.43, Berlin 52.35, London 1071, Newyork 220, Milánó 8.90, Zürich 42.50, Bécs 31, Prága 6.52, Briisszel 10. Valuták: Napoleon 825, aranymárka 52.50, leva 1.58, török lira 1.23, angol font 1060, francia frank 8.80, svájci frank 42.50, lira 9, drachma 2.90, dinár 3.92, dollár 220, lengyel márka 33, schilling 32, magyar korona 31, cseh korona 6.48.

= A lengyel valuta zuhanása. Varsóból táviratozzák: Ziechofsky pénzügyminiszter a pénzügyi bizottságban megnyugtató nyilatkozatot tett a zloty eséséről. Hangsúlyozta, hogy a nyilvánosság egy része léprement a nagyarányú spekulációnak. A kormány azonban elutasít minden inflációs tervet és néhány devizaforgalmi korlátozást is bevezetett. A zloty zuhanásának nincsenek gazda-

Jön! Jön!  
Molnár Ferenc  
Testőrie.

akinek holnap esküszik örök hűséget a timisoarai anyakönyvvezető előtt.

## SPORT.

### Esimult az AAC-AMTE konfliktus.

Ismeretesek a legutóbbi szövetségi napon lejátszott AAC-AMTE mérkőzés körül keletkezett hullámok, a melyre az AMTE közönségének fegyelmezetlen magatartása szolgáltatott okot. A szövetség is foglalkozott akkor a botrányral és a még emlékeztető határozatot hozta, melyet csak hosszas tárgyalások után voít hajlandó — az AMTE felebbezésére — megmásítani, illetve az első foku döntést hatályon kívül helyezni. Az AAC és az AMTE e határozatok dacára, tisztán magánügyeknek tekintették a konfliktust és az ellentétek elsimítására vegyes-bizottságot alakítottak, melybe a két egyesület 2-2 megbízottat delegált. A vegyes-bizottság első ülésén, szombaton döntés nem történt, a tegnapi, második összejövetel azonban határozatot hozott, mely a két egyesület között fennállt egyenetlenséget teljesen elsimította s így a két egyesület a jövőben békés együttműködéssel fogja Arad sportjának előrehaladását szolgálni.

O Az országos nagy vándordíjas birkózó-verseny, mely két napra lett hirdetve, csak egy napon, f. hó 6-án, vasárnap lesz megtartva a Munkás-Otthon nagytermében. Tekintettel a nagyszámu nevezésekre, a közönségnek egész nap élvezetes sportban lesz része. Döntő-mérkőzések este 8 órától 12-ig bezárólag. Mérsékelt helvák.

## MOZI

xx „A cárni“ ma utoljára az aradi Apollóban. Ma, pénteken utoljára vetíti az Apolló az idény egyik legnagyobbjuszabb filmjét, Biró Lajos és Lengyel Menyhért „Cárnő“-jét. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Asszony a milliókkal“ ez a címe annak a két részből álló filmkolosszusnak, amely pár napig dominálja az aradi Uránia műsorát. A fordulatokban és pompás ötletekben gazdag kalandorfilm első részét már ma, pénteken vetíti az Uránia. A főszerepeket a magyar Huszár Károly, Ellen Richter és Bog Doddy játsszák. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

sági okai, mert Lengyelország külkereskedelmi mérlege egyre javul.

= Két pesti bank fuziója. Budapestről táviratozzák: A hivatalos lap mai száma szerint az Agrárbank egybeolvadt a Magyar-Olasz Bankkal és a részvényeket 1:3 alapon kicserélik.

= Külföldi kölcsönt keres a CFR. Bucurestiből jelentik: A Cuvantul szerint a kormány nagy külföldi kölcsönt akar felvenni a CFR részére. E célból Pretorian vezérigazgató e hó folyamán Londonba utazik.

## Oroszország engedékeny politikája.

Bucurestiből jelentik: Politikai körökben szenzációként tárgyalják azt a hírt, hogy Oroszország Romániával szemben engedékenyebb politikát kíván folytatni. Ezt megerősíti a szovjet-kormány hivatalos lapja, az Izvestia, amely legutóbbi számában azt írja, hogyha Románia liberálisabb bánásmódot alkalmaz a besszarábiai oroszokkal szemben, úgy Oroszország hajlandó engedményeket nyújtani Romániának Besszarábia tekintetében.

## SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

\* Misoga László nősül. Az aradi színházbarát közönség kellemesen emlékezik Misoga Lászlóra, a pompás humoru táncoskomikusra, aki a jelenben is az arad-timisoarai színház egyik legnépszerűbb tagja. Misoga László most nősül, feleségül veszi pályatársnőjét, Barna Ancit,

## Szenzációs filmbemutató az aradi Urániában Asszonya milliókkal

rendkívüli kalandor film 2 részben.  
I. rész bemutatója ma pénteken.

Dardanellák, Bosphorus, Belgrád,  
Venecia, Konstantinápoly, Budapest,  
Berlin, Trieszt, Páris,  
Korfu, Athénben készül.  
tek a felvételek!

Főszerepben:

Ellen Richter és Huszár Károly.  
Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx Szombattól kezdve vetíti az aradi Apolló a szezon egyetlen nagy erotikus filmjét, a „Házasságszedelgő“-t. A főszerepeket Reinhold Schünzel játssza.

xx Jön! Molnár Ferenc világhírű szindarabja, a „Testőr.“ Jön!

### SZENZÁCIÓS MEGLEPETÉS

lesz az „Aradi Közlöny“ karácsonykor megjelenő jubileumi száma.

**Cárnő**  
**POLA NEGRIVEL**  
ma utoljára  
az aradi Apollóban

**LINOLEUM**  
**HAAS LIPÓT**

Temesvár,

Bulevard Regele Ferdinand.

LERAKATOK:

CLUJ, Str. Universitatii I. sz.  
ORADEA-MARE, Bulev. Regele Ferdinand 5.

Mielőtt bevásárlásait eszközli, győződjön meg áruink olcsóságáról.

### LINOLEUM:

67 cm. széles méterenként ... L. 135.—  
90 cm. széles méterenként ... L. 170.—  
100 cm. széles méterenként ... L. 200.—  
115 cm. széles méterenként ... L. 230.—  
135 cm. széles méterenként ... L. 270.—  
200 cm. sz. négyzetméterenként L. 215.—  
Valódi átöntött Inlaid Linoleum 200 cm. széles minden színben.

### Viaszkosvászón asztalterítő

78 cm. széles méterenként ... L. 100.—  
100 cm. széles méterenként ... L. 125.—  
115 cm. széles méterenként ... L. 145.—

Börvászón minden színben és minőségben nagy választékban. 6009

### Szőnyegek:

Futó szőnyegek, mindkét oldalon használható ... L. 98.—  
Velour futó szőnyeg Ia ... L. 515.—  
Agyelők ... L. 125.—  
Ebédülő szőnyeg 200x300... L. 1600.—  
Otomantakarók ... L. 1600.—  
Felöltőszerű gummi köpenyek 950.— Lejtől.  
Tornacipők, hócipők, sár-cipők, betegápolási cikkek, gyermekjátékok, sportcikk-ek nagyban és kicsinyben.

**Karácsonyi occasio nőt és leányka télikabátokban!**  
**Az eddigi áraknál 20%-al olcsóbban**

# PLESZ

központi női felöltő áruházában ARAD, a színház hátsó bejáratával szemben.  
 Minden vásárló egy csinos ajándékot kap. Versenyképességéről győződjön meg saját érdekében, vételkötelezettség nélkül. Éljem a címre figyelni!

**Akar Ön nagy válassztékből olcsón vásárolni??** Ugy keressen fel **Kerpel** könyv-, zenemű-, papir- és műkereskedését Arad, Bulevardul Regina Maria 12. sz. :- Telefon 385.

hol egyes műveket olcsó kiadásban kaphatók: Képes- és mesekönyvek, valamint ifjúsági iratok 30.- lejtől feljebb és az összes könyv-felhagyása folytán olcsó kiadásban kaphatók: Képes- és mesekönyvek, valamint ifjúsági iratok 30.- lejtől feljebb és az összes könyv-karácsonyi dísz-ajándékok. — Emlékkönyvek, díszlevegypapírok, festékdobozok és kifestő-könyvek, művészi olajfestmények, új és régi rezmetszetek, szentképek és díszlevegypapírok. — Végül: Sang und Klang legújabb kötetek és az összes Idel „Karácsonyi zenealbumok.” Réval Lexikon 18-ik kötet. 7290

**Karácsonyi** ajándéktárgyak, órák, ékszerek, díszlevegypapírok legolcsóbb **FEINER** óra- és ékszeráruház Arad, Str. Brațianu (Weitzer I.-u.) 3.

**LEGUJABB**  
 Elhárított vasúti katasztrófa.  
 Ma délelőtt a Timisoarától induló 128-as és a Bucuresti felől érkező 129. számú személyvonatok Hiercules és Sabor állomások között nyílt pályán szembe futottak egymással. Szerencsére a bucuresti-i vonat vezetője idejében észrevette a szembe közeledő vonatot, vészjellet adott és nemcsak megállította vonatát, hanem gyors tempóban visszafelé irányította. Így sikerült a két személyvonat katasztrófáját elhárítani. Az utasok gyűjtését rendezték az ügyes mozdonyvezető javára.

**F I G Y E L E M I**  
 600 hl. jó karban levő boroshordó 12-42 hl.-ig darabonként. 200 hl. 12 maligános óbor 18 leiert literenként és egy 10 éves 8-as huzatos cséplőgarnitúra eladó. Megbízott: Haász-iroda, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16574

**Eladó biztos egyszintes ház nyújtó**  
 70 év óta fenálló forgalmas mezővárosban lévő, a környéken egyedül álló ecetgyár üzemképes állapotban, kiterjedt vevőkörrel, teljes berendezéssel, 3 lakásos házzal és a föntre nyíló üzlethelyiséggel, nagy telekkel, elhalálkozás miatt kedvező fizetési feltételekkel. Megbízott: HAÁSZ Irodája, Arad, Strada Eminescu (volt Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16574

**STRAPA HARISNYÁT**  
 28 lejtől 42-ig. cérna és flór 75-148-ig. trikó kesztyű és mindennemű rövidáru cikket, valamint gyermekjátékokat és a legszébb karácsonyi díszeket legolcsóbban **Mészáriknál** Arad, Bulev. Regele Ferdinand 39. Márkus melletti szerezheti be.

Az eladásból visszamaradt néhány WINKLER-féle **szőlős házhely** a Str. Japlan Ignat és Str. Grivitel (Ápa- és Miklósuccák) sarkán **leszállított árban** még előjegyezhető **Dr. WEIL KAROLY** ügyvédi irodájában Arad, Str. Eminescu No. 4. (Deák F.-ucca) Vadászúrtól szemben. 7046

Felöltő szerkesztő: **RETHY JÓZSEF.**  
 Cenzura: Prefectura Județului.

**Karácsonyral Karácsonyral Legolcsóbb női kalapok „Ideál” kalapszalomban** Arad, Str. Eminescu 24-26. Megrendeléseket és alakításokat a legolcsóbban vállalunk. 7293

**100.000 lej**  
 évi jövedelmet hozó első osztályú anyagból épült magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, 4 iparműhellyel, gáz, villany és vízvezetékekkel, kerttel 600.000 leiert eladó. Kizárólagos megbízott: 0000000 HAÁSZ-irodája, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16573

**Legszébb karácsonyi ajándék egy életnagyságu fénykép nagytit 150.- lej** bármely fénykép után. Eredeti olajfestmények tájkép, kerettel 100 lejtől feljebb. Állandó kiállítás megrtekintendő díjta annál **BRAUN** Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos 3.-ucca)

**Jó karban levő jégvermet bérbe vennék.** „DÁCIA” kávéház ARAD

**Bank-kölcsönöket** helybeli ingatlanokra kölcsönöztetők: **HAÁSZ** Irodája Arad, tr. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12.

**Háztelkek** eladók kedvező fizetési feltételek mellett Micalaca-Noun (Ujmikalakán), Olympia sport telep előtt. — Érdeklődhetni: Munteannál, katonatemplon mellett szemben.

**București vállalat részére** keresek vasszerkezeti rajzok elkészítésében és kivitelezésében, illetve ellenőrzésében jártas önálló, fiatal, NÖTLEN MUNKAERŐT. Wehr mérnök Arad, Strada Dessean (Rény-ucca) 8. 15211

Rövid, keresztúros mahagoni **zongora** Pleyel (Páris) gyártmány **eladó.** 16573 Érdeklődni: Haász-irodában Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

**C. F. R. bérletjegyek legolcsóbb beszerzési helye** 7293 **Künstler vizumiroda** Béla szálló Arad, Br. Regina val szemben Telefon 669. Maria 22. Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye.

**Megvételre keresek** egy dupla törötő, keveset használt SEOK-féle hengerezéket 250x600 mm-ért. Rgy ugyanilyen méretű és gyártmányu kombinált: hengerezéket és egy GANZ-féle keveset használt 11-11.5 sz. törötő hengerezéket. 7297 **Fogarassy György** Besenova-Vecse Jud. Torontál.

**Eladó** egy Stabil egyhengeres, Condenzátoros 55 lóerős **gőzgép,** egy hozzávaló 49.56 tüzfelületű hengerezővel kázzal. nagyobb gép beállítás miatt. — December végéig üzembn látható. **Fogarassy György** Besenova-Vecse, Jud. Torontál.

Nem kell már Temesvárra menni, hogy régi kalapból újat formáljunk, férfi kalapokat felújítsunk, mert 7018 **megnyílt Aradon a „GABY”-szalon** Bulevardul Regele Ferdinand II. sz. (volt József főherceg-ut). **80 leiert** női velur és filckalapokat formáz és tisztít, 70 leiert férfi kalapokat vasal, tisztít és formáz „GABY”-szalon.

**A zsidótemető közelében** 1 hold és 823 m<sup>2</sup>-es terület a rajta lévő épülettel 180-ölenként 180 leiert eladó. — Bővebbet: Győrffy „Mures” Irodájában Arad, Str. Unirel (Fábián Gábor-u.) 15211

**Négyszobás lakás kiadó** **Kalmainál** Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 9.

**Belvárosi forgalmas** kövezet utcában 6 lakásos ház, leház 620.000 leiert eladó, egy lakással és szillett 150.000 lej bankkölcsönnel terhelve azonnal átvehető. — Kivándorlás miatt 2 szobás lakásu, kertes, külvárosi magánház minden elfogadható ártért eladó. — BOROSS-ügynökségnél, Arad, Strada Consistorialul (volt Battlyány-ucca) 9. szám. 7209

**Csillárok, villanyégők, éjjeli szekrény, lámpák, gramofonok VARGA si ROSENFELD** (Eufon) lemezek legolcsóbban: villamosági vállalat ARAD, Br. Regina Maria No. 12.

**Hölgyek és masamókák figyelmébe! Klein Simon** női kalapgyári lerakata Arad, Piata A. Ianou (Szabadság-tér) 21. Hétfőn reggel nyílt meg

Vétel kötelezettség nélkül kérjük a hölgyközönséget, hogy győződjön meg a legdivatosabb női kalapok LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁSÁRÓL. Városi megyei és állami tisztviselők, valamint szervezett munkások családtagjai 10% engedményben részesülnek a kirakati árból — NŐI FILCKALAP ÁTALAKÍTÁS 80 LEI. Ingyen baba-kalapot kap, aki KLEIN-féle kalapot visel. 15208



# NŐI FELÖLTŐK,

szörme bundák, női ruhák,  
blousok óriási  
választékban

mélyen leszállított árak

# ARADÓ

7263

női felöltő áruháza Arad.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden női hirdetés ára hétfőnap 3 lej — borsó, vasárnap 4 lej — Későbbi betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vasárnap betűvel kiváltó azonnali kiadású kell jelézni. — Hirdetéseket d. n. 6 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétfőnap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közzétehető, azt minden egyes számban megváltoztatja. Helye helyesbítés. \* \* \* \* \* Hirdetéseket telefonon utján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

### Levelezés.

MICI 12.° Levele van, kérem sürgősen átvenni. 7308

### Alkalmazás.

ALMOLNART keresek Bisztriczky gyoroki malombá azonnali belépésre. 7269

SZOBALÉANYT keresek azonnali belépésre. Arad, Str. George Popa, (Ferdinánd-uca) 15. 7296

INTELLIGENS német leány állást keres gyerekek mellé. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 7292

PERFECT fehérnemű varróknő házakhoz ajánlkozik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7302

### Lakás.

EGY vagy kétszobás, fűtőszobás világkást központban üresen vagy butorozva keresek. Cím „Record” divatruház, Arad, Str. Eminescu 15. 7305

TÖBB butorozott, garzon lakás és egy elegáns butorozott szoba fürdő- és konyha használattal házaspárnak kiadó. Boross-ügynökségnél Arad, Str. Consistorului (volt Baththyány-u.) 9. szám. 7304

KÜLÖNBEJÁRATU tiszta világos szoba belvárosban kiadó. Megtekinthető 11-től délután 5-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7295

## HOLLÓS JENŐ

elektrikus porosi ó, parkett-szerelő- és fényező vállalat  
ARAD, Str. Barjiu 39. (Rákóczi- és Forrai-u. sarok). :: Telefon 5-13

### Vétel és eladás.

SZÖNYEGEK, sezlontakarók, függönyök, butorszövedtek, matrac grodli legutányosabban Lissem női confection áruházában Arad. Piața Avram Iancu (Szabadságtér) 2. 5991

BIZOMÁNYBA KERESK SÜRGŐSEN ebédlő- és futószőnyeget, gyermekjátékokat, utazóbundát, férfi ruhákat, asztalneműket, alvieni és meissenai tárgyakat, antik pónarokat, különböző butordarabokat, dísz tárgyakat, stb. Arad, Str. Consistorului 12. (Baththyány-u.) 1., emelet, jobb. 1000

PARKASKUTYA, kőlyök, eladó. Arad, Bul. Carol 70., házmaster. 7298

PIANINÓ, kereszthurok fekete eladó. Arad, Str. Pompiliu (Kasza-u.) 21. 7291

VEGYI ipari célokra desztillált víz állandóan nagy mennyiségben készül Földes gyógyszerár Arad. 6616

ELŐSZOBA FAL, selyem és kötött paplanok, perzsaszőnyeg, festmények, silskin bunda, férfi ruhák, szörmek, kötött kabátok, háló ebédlő, szalon- és uriszoba berendezések, 12 személyes kávékészlet, 1 személyes kávé készlet, rézgy és mosdó, márványplatinis tükrös mosdó, íróasztal, virágállvány, antik órák, asztalneműk, függönyök, kézimunkák store, tükrök, fotelok, vázák, dísz tárgyak, utazóbőrönd, férfi neszesszer, cimbalom, gramofon stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Baththyány-uca.) I. em., jobb. 1000

BUTORLERAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. és Strada Moise Nicoara (Pótfi-u.) 9. 8928

EZÜSTÖT, ékszert, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Saloa Artistique Arad. 2801

ZONGORA rövid, fekete olcsón eladó. Arad, Str. Pompiliu (Kasza-u.) 21. 7291

MATTEINE-féle patkány tüsző-szer kapható. Arad, Str. Bucur 15-17. 7301

### Ingatlan.

MOSÓCZY-TELEPEN két egy szoba konyhás lakás azonnal kiadó. Cím Hotel Central portása Arad. 7299

### Uzletben.

BELVÁROS legjobb helyén, en gros üzlethelyiségnek kiválóan alkalmas udvari üzlethelyiség kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7240

### Különféle.

ELADÓ téli és átmeneti kabát, szalonlány és szmoking. Hirsch János uriszabónál Arad, Str. Consistorului (Baththyány-uca) 11. Ugyanott egy nagy helyiség irodának vagy raktárnak kiadó. 10297



Nem kerül 4 lejbe az Aradi Közlöny, egyes száma csak 2 lej 30 baniba, ha előfizet!

## PENZT SPÓROL, ha

- ruhászükségletét most szerzi be:
- Bőr kabát ... eddig L. 5500 most L. 4600
- Szörmes bokecs eddig L. 4800 most L. 3850
- Téli felöltő ... eddig L. 3500 most L. 2800
- Téli férfi öltöny eddig L. 2500 most L. 1950
- Gummi kabát ... eddig L. 960 most L. 880
- Gyermek gummi kabát eddig L. 760 most L. 600

MUZSAY-nál ARADON, a színházzal szemben.

Minden péntek este halastély és szombaton disznótoros vacsora Lovasberényinél Aradon.